

Examen VMBO-BB

2011

tijdvak 1
vrijdag 27 mei
13:30 - 15:00 uur

Spaans CSE BB

Bij dit examen hoort een uitwerkbijlage.

Beantwoord alle vragen in de uitwerkbijlage.

Dit examen bestaat uit 36 vragen.

Voor dit examen zijn maximaal 38 punten te behalen.

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Spaans antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1

- 1p 1 Waarom staat kat Mr. Pebbles in het *Guinness Book of Records*?

Récord



Mr. Pebbles tiene un defecto genético y no puede crecer una vez que ha alcanzado la edad adulta. Con dos años de vida, este animal, que acaba de ingresar en el Guinness de los Récords como el gato doméstico más pequeño del mundo, pesa 1.400 gramos aproximadamente. Es macho, vive en el estado de Illinois (Estados Unidos) y pertenece a la raza Persa Himalaya, de color azul. La ficha del gato se completa con otras medidas igualmente muy pequeñas: 7 cm de altura y 19 cm de longitud. ¡Cabe en un vaso de agua!

Tekst 2

- 1p 2 Je bent op Gran Canaria en je wilt weten welke apotheek weekenddienst heeft.
→ Kun je dat vinden in deze inhoudsopgave?
Zo ja, schrijf het paginanummer op. Zo nee, schrijf op 'nee'.

Índice Revista Gran Canaria

Sorteo de la revista.....	Pag. 4
Reportaje Propósitos 2011.....	Pag. 6
El abogado responde.....	Pag. 8
Noticias curiosas	Pag. 9
Gastronomía, ocio y cultura	Pag. 10
Historias de la vida	Pag. 10
Programación del Teatro Cuyas.....	Pag. 11
Chistes y trucos.....	Pag. 12
Para morirse.....	Pag. 14
Programación del Auditorio Graus	Pag. 15
Salud y belleza	Pag. 18
Horóscopo	Pag. 20
Consultorio médico	Pag. 22
Farmacias de guardia	Pag. 23
Sección de motor.....	Pag. 24
Sección casa y hogar	Pag. 26
El buzón de la revista	Pag. 38
Cómo anunciarse.....	Pag. 39

Tekst 3

- 1p 3 Je wilt reageren op iets dat je gelezen hebt in het tijdschrift *Muy Interesante*. Welk e-mailadres moet je gebruiken?
- A cartasmuy@gyj.es
B concursofotos@gyj.es
C inventomuy@gyj.es

Lectores inter@ctivos

Cómo tomar contacto con *Muy Interesante*

- Envíanos tus experiencias, comentarios o quejas a:
cartasmuy@gyj.es
Nos reservamos el derecho de resumir los textos.
- Para publicar tu invento:
inventomuy@gyj.es
- Para tomar parte en el concurso fotográfico*, manda tus imágenes en alta resolución a
concursofotos@gyj.es
Las dos fotos elegidas cada mes serán premiadas con un fantástico regalo.

* El autor garantiza que el material enviado es de su propiedad o que tiene los permisos necesarios para su publicación en la revista. *Muy Interesante* no acepta ninguna responsabilidad sobre el uso del material fotográfico recibido.

Tekst 4

Dos hermanas gemelas¹⁾ se ven por primera vez

Carmen y Marisa se conocen por casualidad a los 18 años

1 ¿Qué pasó?

En el hospital donde nacieron hace 18 años intercambiaron a una de las gemelas y un tercer bebé, una niña que nació tres días más tarde. Este bebé fue entregado por error a la familia que esperaba gemelas, y la chica gemela a la otra familia. Cuando Carmen y el tercer bebé eran pequeñas, ya se veía que las niñas no se parecían mucho.

2 ¿Cómo se descubrió el error?

Un día Carmen entró en una tienda donde trabaja Isabel, una conocida de Marisa. Ella pensaba que era Marisa. Como Carmen no la saludó, Isabel se extrañó y lo contó a otra amiga de Marisa. Unos días después esta amiga lo discutió con Marisa, pero Marisa no sabía nada de una visita a la tienda. Cuando unos días más tarde Carmen apareció de nuevo por la tienda, Isabel le preguntó sobre su identidad y explicó por qué. Isabel y la amiga decidieron arreglar un encuentro entre las dos chicas que se parecían tanto. Se encontraron poco después en la misma tienda y la



amiga casi perdió el conocimiento al ver que las dos chicas se parecían como dos gotas de agua.

3 Y ahora, ¿qué?

Marisa y Carmen fueron al hospital de su nacimiento para preguntar por sus datos. También se hizo una prueba del ADN²⁾. El resultado es que Carmen y Marisa son hermanas gemelas idénticas. Y todo el mundo puede comprobarlo: las dos caminan igual, se expresan igual, tienen la misma mirada y el mismo timbre de voz. Claro que fue un choque para las dos familias, y su futuro será muy diferente a lo que han pensado hasta ahora...

noot 1 los gemelos = de tweeling

noot 2 ADN = DNA

- 1p **4** Lees de inleiding en alinea 1.
Waarom zijn de zusjes Carmen en Marisa niet samen opgegroeid?
A Een van de zusjes werd na de geboorte verwisseld met een andere baby.
B Het ene zusje groeide op bij de vader en het andere bij de moeder.
C Ze werden na de geboorte door verschillende gezinnen geadopteerd.
- 1p **5** Lees alinea 2.
Hoe leerden Carmen en Marisa elkaar kennen?
A Ze gingen beiden in dezelfde winkel werken.
B Ze kwamen elkaar op straat toevallig tegen.
C Ze ontmoetten elkaar via vriendinnen van Marisa.
- 1p **6** Lees alinea 3.
Hoe kwamen Carmen en Marisa erachter dat ze een eeneiige tweeling zijn?
A Ze hoorden het van hun ouders.
B Ze informeerden bij het gemeentehuis.
C Ze lieten een test doen in het ziekenhuis.
- 2p **7** Schrijf **drie** overeenkomsten op tussen Carmen en Marisa.
- 1p **8** Lees de laatste zin van de tekst ("Claro ... ahora...").
Wat staat er over de twee families?
A Ze waren erg blij.
B Ze waren erg boos.
C Ze waren erg in de war.

Tekst 5

- 1p 9 Van wie gaat deze reclamecampagne uit?
- A diëtisten
 - B huisartsen
 - C tandartsen

¿Te has dado cuenta de lo importante que es la boca en tu vida?

Alimentarse, sonreír, comunicarse, amar, sufrir,... Tu boca habla de ti. Refleja tu salud, tus sentimientos, es tu primera tarjeta de presentación. Y ya que la vas a necesitar durante toda la vida, controla tus dientes periódicamente (1-2 veces al año). Detectar a tiempo cualquier problema te puede evitar medidas más drásticas y costosas en el futuro. Depende de ti.



Tekst 6

- 1p 10 Miguel de la Torre is abonnee van de krant *La Vanguardia*. Wat moet hij doen om gratis vliegtickets te kunnen winnen?
- A een formulier invullen en per post opsturen
 - B een sms sturen met de gevraagde informatie
 - C op SkyEurope.com vragen over steden beantwoorden



**Sorteamos 125 billetes
de ida y vuelta gratis**
**exclusivo para suscriptores
de *LA VANGUARDIA***

Puedes ganar 2 vuelos gratuitos de ida y vuelta, para ti y tu acompañante, a Viena, Praga, Cracovia, Budapest, Salzburgo o Bratislava (vuelos directos desde el aeropuerto del Prat, Barcelona).

Tienes 2 opciones para participar:

- Envía un SMS al 5522 con la palabra billetes+nombre y apellidos+tu número de suscriptor.
- Entra en www.lavanguardia.es/club/skyeurope y rellena el formulario de participación con tus datos.



Cada ganador recibe billetes de ida y vuelta para 2 personas.
Oferta depende de disponibilidad de plazas.

DISFRUTA DE LAS VENTAJAS DE SER SUSCRITOR DE *LA VANGUARDIA* :

- El periódico *La Vanguardia* a primera hora en tu casa
- Descuentos en teatros, cines, museos, conciertos
- Acceso gratuito a todos los servicios de www.lavanguardia.es

Hospedaje gratis en todo el mundo



- 1 Es el sueño¹⁾ de todo viajero que tiene poco dinero: elegir un lugar de destino, conocer a gente local que quiera ser tu guía, mostrarte la cultura del país y ofrecerte su casa para dormir gratis. Internet ya lo hace posible. Más de 250.000 jóvenes en 200 países organizan sus vacaciones de verano y viajes por medio de CouchSurfing.com y HospitalityClub.org. Son dos organizaciones que conectan a viajeros de todo el mundo con personas que les ofrecen un lugar donde dormir.
- 2 CouchSurfing, creada en 2004 en EEUU, tiene más de 90.000 usuarios. En España hay 1.000. Sandra Montes es uno de ellos: "No me gusta ser una turista más, me gusta conocer los sitios con la gente local. Yo he visitado Italia y dormía en casa de CouchSurfers. Ha sido maravilloso, ahora son mis amigos. Prefiero viajar de esta manera a dormir en un hotel",

dice Sandra. "Y aquí en Barcelona me gusta mostrarles cómo vivo yo."

- 3 HospitalityClub, creada en 2000 en Alemania, tiene más de 170.000 usuarios en todo el mundo y 4.000 en España. Entre ellos está Gabriel Sanz. Él ha recibido en su casa a unas 15 personas de todas las nacionalidades. Siempre ha sido una experiencia fantástica.
- 4 Viajar con estas organizaciones es simple: sólo tienes que hacerte un perfil personal en Internet con foto, aficiones e intereses. En CouchSurfing se puede contar cómo ha sido la experiencia. En HospitalityClub es obligatorio enseñar el pasaporte. Esta nueva forma de turismo para jóvenes es muy popular porque el alojamiento es totalmente gratis. Las dos organizaciones funcionan sin publicidad. Sólo tienen el dinero que sus miembros dan espontáneamente.

noot 1 el sueño = de droom

- 1p **11** Over welke droom gaat het in alinea 1?
A Een taalcursus in het buitenland volgen.
B Goedkoop een ander land leren kennen.
C Reisleider worden in het buitenland.
- 1p **12** Wat zijn CouchSurfing.com en HospitalityClub.org?
Internetsites waarop je
A adressen vindt om bij mensen te logeren.
B goedkope vluchten kunt boeken.
C toeristische informatie over steden kunt vinden.
- 1p **13** Wat staat er in alinea 2 over Sandra Montes?
A Zij heeft goede ervaringen met CouchSurfing.
B Zij probeert vrienden te interesseren voor CouchSurfing.
C Zij wil CouchSurfing gaan opzetten in Spanje.
- 1p **14** Lees alinea 3.
→ Is Gabriel Sanz positief over zijn ervaring met HospitalityClub?
Omcirkel op je uitwerkbijlage 'ja' of 'nee', én schrijf de eerste twee woorden op van de **Spaanse** zin waaruit dat blijkt.
- 1p **15** In alinea 4 wordt informatie gegeven over de twee organisaties.
Welke bewering geldt voor **alle twee**?
A Een geldig identiteitsbewijs is vereist.
B Het lidmaatschap is één jaar geldig.
C Je moet je persoonlijke gegevens op internet zetten.
- 1p **16** Hoe komen de twee organisaties aan geld?
A door inkomsten uit reclame
B door lidmaatschapsgeld
C door vrijwillige bijdragen van leden

Karlos Arguiñano en tu cocina

Karlos Arguiñano es cocinero y además tiene un programa muy divertido en la tele:

Karlos Arguiñano en tu cocina. Karlos hace reír a miles de telespectadores mientras prepara sus deliciosas recetas. Hablamos con él en la cocina de los estudios. Esto es lo que nos contó, entre chistes¹⁾ y risas.



1 **Karlos, ¿comías mucho cuando eras pequeño?**

Me llamaban *piernas flacas*²⁾ porque era muy delgado. La gente pensaba que mis padres no me daban suficiente de comer, pero no era así. Yo comía mucho, pero simplemente no engordaba...

2 **¿Dónde aprendiste a cocinar?**

Era el mayor de la casa, así que a los 7 años ayudaba a mi madre en la cocina a preparar la comida: pelar patatas, picar cebollas. Las cebollas me hacían llorar, pero no dejé de ayudar a mi madre. Con 15 años hice un curso de cocina para aprender más e incluso ahora aprendo cosas nuevas.

3 **Todo el mundo conoce tus palabras "rico, rico" en tu programa de cocina. ¿Te gusta trabajar en la tele?**

Sí, me gusta mucho. Al principio, sólo

los cocineros de restaurantes famosos me conocían. Después, cuando llegué a la tele, la gente empezó a reconocerme por la calle. ¡Increíble!

4 **¿Qué hacéis con la comida que preparas en tu programa?**

Trabajamos de 9 a 5 para hacer el programa porque preparamos los programas de toda la semana. Así que, en las pausas, devoramos³⁾ los platos.

5 **¿Te ha pasado alguna vez algo especial con un plato o con una persona que comió un plato tuyo?**

Un día le cociné un plato de pollo a una mujer. A mitad de la comida le pregunté si le gustaba. Ella me dijo: "Karlos, en este momento estoy comiendo algo muy rico, delicioso... Por favor, no me molestes! Luego hablamos, ¿de acuerdo?" Creo que es lo mejor que me han dicho en toda mi vida.

noot 1 el chiste = de grap, het mopje

noot 2 flaco = dun

noot 3 devorar = verslinden, gulzig opeten

- 1p **17** Lees de inleiding.
Wat doet Karlos in het kookprogramma *Karlos Arguiñano en tu cocina*?
A Hij geeft commentaar op wat de kok doet.
B Hij laat zien hoe bepaalde recepten worden klaargemaakt.
C Hij verkoopt keukenspullen.
- 1p **18** Wat vertelt Karlos over zijn jeugd in alinea 1?
A Hij at veel, maar bleef toch mager.
B Hij lustte het eten niet dat zijn ouders klaarmaakten.
C Hij was vaak alleen thuis.
- 1p **19** Waar leerde Karlos voor het eerst koken, volgens alinea 2?
A bij zijn moeder in de keuken
B in het restaurant van een vriend
C op een kokopleiding
- 1p **20** Lees alinea 3.
Wat is er veranderd sinds Karlos op de televisie komt?
A Hij heeft nu zijn eigen restaurant.
B Hij is nu een beroemde Spanjaard.
C Hij krijgt nu veel aanvragen voor optredens.
- 1p **21** Lees alinea 4.
Wat gebeurt er met de gerechten die tijdens het programma worden bereid?
A Ze worden opgegeten in de studio.
B Ze worden uitgedeeld onder het publiek.
C Ze worden weggegooid.
- 1p **22** Lees alinea 5.
Wat wilde de vrouw over wie Karlos vertelt?
A Ze wilde het recept van de kipschotel hebben.
B Ze wilde nog een tweede bord van de kipschotel bestellen.
C Ze wilde ongestoord kunnen genieten van de kipschotel.
- 1p **23** Wat vond Karlos van de opmerking van deze vrouw?
A Hij begreep haar niet.
B Hij was beledigd.
C Hij was er erg blij mee.

Tekst 9

Dietas

He perdido peso últimamente y me gustaría mantenerme así. ¿Qué dieta me recomiendas?

Mercedes (Madrid)

Hola Mercedes:

Si has conseguido tu peso ideal, debes seguir una dieta rica en frutas y verduras, que contenga todos los grupos de alimentos. Y debes moderar el consumo de grasas, sobre todo las de origen animal y azúcares, para no recuperar el peso perdido. Las coccciones más recomendadas son la plancha, horno, vapor, hervido y microondas. También es importante que hagas ejercicio regularmente.

Carmen Posadas

- 1p 24 Mercedes heeft een vraag gesteld aan Carmen Posadas, diëtiste van het tijdschrift *Mía*.
Wat wil Mercedes weten?
A Hoe ze moet aankomen.
B Hoe ze moet afvallen.
C Hoe ze op gewicht moet blijven.
- 2p 25 Geef van elk van de onderstaande adviezen aan of Mercedes dit advies **wel** of **niet** krijgt.
1 Let op wat je eet!
2 Drink veel water!
3 Sport voldoende!

Tekst 10

- 1p 26 Waarom staan er afbeeldingen van dieren op de vliegtuigen van *Iberia*?
Om aandacht te vragen voor
A bedreigde diersoorten in Spanje.
B de milieuvriendelijkheid van de vliegtuigen.
C het nieuwe imago van *Iberia*.

Animales en los aviones

Desde el mes de enero, los aviones de la compañía aérea *Iberia* llevan en sus alas la imagen de 13 animales diferentes. Con esta iniciativa, *Iberia* pretende contribuir a la protección de estos animales de la fauna de España.



Sin protección estos animales desaparecerán de la península ibérica. Ejemplos de animales que corren peligro de desaparecer son el águila imperial y el oso pardo.

La iniciativa para poner imágenes de estos animales en los aviones ha sido tomada por importantes organizaciones de protección del medio ambiente.

Amor en el circo



- 1 Todo empezó hace unos días cuando Chico, un león de 8 años, y Luigina, una tigresa blanca de 3 años, se conocieron por primera vez. El león viene de un circo inglés y la tigresa de uno italiano. Ahora están juntos en el Circo Americano de Valencia.
- 2 “Fue un amor a primera vista. Las jaulas están cerca, los animales se vieron y se han enamorado”, comenta el director del circo. “Chico la llama con sus rugidos¹⁾. Luigina se pone nerviosa y le contesta. Y así toda la noche.”
- 3 Uno de los cuidadores nos dice: “Es muy raro lo que está pasando. No es normal que un león se interese por una tigresa porque son dos especies²⁾ diferentes. Hay una atracción que no tiene explicación.”
- 4 Para los trabajadores del circo es una historia de amor muy bonita, pero están preocupados por los problemas que provoca. “Hay quejas de algunos vecinos porque no pueden dormir. Chico y Luigina no dejan de rugir en
- toda la noche. Los rugidos son muy fuertes. Además no quieren hacer su trabajo en el circo. Cuando empiezan las funciones los dos están cansados porque se han pasado buena parte de la noche despiertos.”
- 5 Afortunadamente, la mayoría de los vecinos entienden el problema. Según una vecina, los animales están enamorados y no se puede hacer nada. “Me parece estupendo, el amor es muy bonito. A veces me asusto cuando oigo los rugidos en mitad de la noche. Ahora sé que es por amor y no me importa. Las personas debemos aprender de los animales y querernos más.”
- 6 Una de las medidas que el circo ha tomado, ha sido acercar las jaulas del león y la tigresa. “Cuando se ven el uno al otro están menos nerviosos y los rugidos son menos fuertes”, dice el director. “Dentro de una semana nos vamos de Valencia. Chico vuelve a Inglaterra y Luigina a Italia. Va a ser muy triste separarlos.”

noot 1 el rugido = het gebrul

noot 2 la especie = de soort

1p **27** Wat staat er in alinea 1 over de leeuw Chico en de tijgerin Luigina?

- A Ze hebben elkaar kortgeleden ontmoet.
- B Ze komen oorspronkelijk uit hetzelfde circus.
- C Ze zijn voor het eerst samen opgetreden.

1p **28** Wat zegt de circusdirecteur in alinea 2 over Chico en Luigina?

- A Ze proberen 's nachts bij elkaar in de kooi te komen.
- B Ze werden meteen verliefd op elkaar.
- C Ze zijn agressief tegen hem.

1p **29** Lees alinea 3.

Hoe vindt een verzorger het gedrag van Chico en Luigina?

- A heel bijzonder
- B heel normaal
- C heel vervelend

1p **30** Waarover klagen sommige buren, volgens alinea 4?

1p **31** Lees alinea 4.

Waarover zijn de mensen van het circus bezorgd?

- A Dat de andere dieren jaloers worden.
- B Dat de twee dieren te vermoeid raken voor hun optreden.
- C Dat er in hun circus geen dieren meer mogen optreden.

1p **32** Lees alinea 5.

Wat vindt een buurtbewoonster van het gedrag van Chico en Luigina?

- A Ze heeft er geen probleem mee, omdat het circus maar kort blijft.
- B Ze toont begrip en vindt dat mensen nog van dieren kunnen leren.
- C Ze zegt dat allebei de dieren te veel overlast veroorzaken.

1p **33** Lees alinea 6.

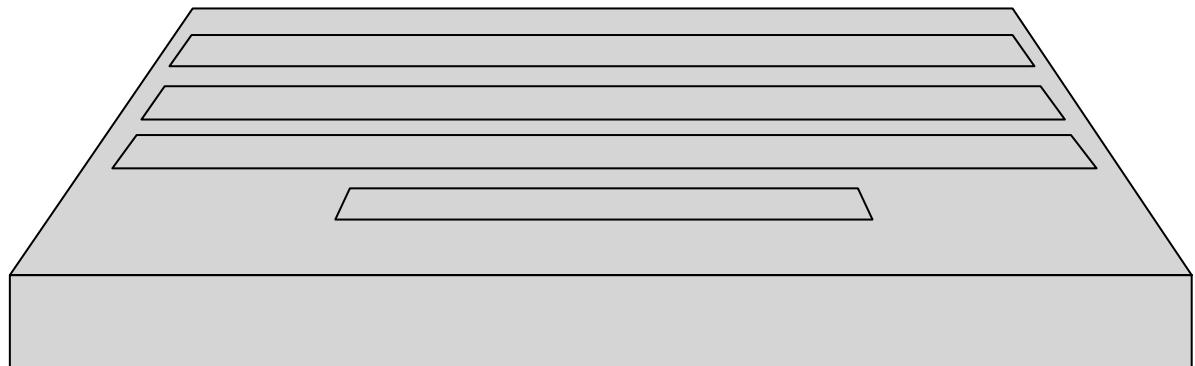
Wat gaat er over een week gebeuren?

Tekst 12

1p 34 Wat kun je doen op de website www.revistayou.es?

- A chatten met vrienden
- B nieuwe vrienden maken
- C praten over je moeilijkheden

Ahora que ya tenemos web
www.revistayou.es)
puedes entrar en la sección 'Terapia
de grupo' y contarnos tus dudas y
problemas. Otros internautas te
aconsejan y dan sus opiniones en
nuestra página de web.
El tema más interesante de cada mes
se publicará también en
la revista YOU.
Pues, ¿a qué esperas?



Tekst 13

- 1p 35 Je bent in de zomervakantie op een maandag in Barcelona en wilt de dierentuin bezoeken.
→ Is die dan open?
Omcirkel op je uitwerkbijlage 'ja' of 'nee', **én** schrijf **de eerste twee woorden** op van de **Spaanse** zin waaruit dat blijkt.

PARC ZOO DE BARCELONA

Parc de la Ciutadella, 08003 Barcelona
Tel. 932256783.
www.zoobarcelona.com

Un espectáculo que no puedes perderte



¿Quieres pasar un día inolvidable?
Ven al Zoo de Barcelona y déjate sorprender.
Conoce las más de 355 especies de animales que viven en el Zoo: los descendientes del gorila albino, Copito de Nieve; leones y tigres; reptiles; pájaros tropicales... Y disfruta con el magnífico espectáculo de los delfines.

Un entorno muy especial

Las instalaciones del Zoo de Barcelona reproducen el hábitat natural de los animales que viven en él. Grandes espacios con la flora regional del lugar de donde vienen y en los que el visitante siempre tiene un excelente punto de vista.



Una variada oferta de servicios



En el Zoo de Barcelona hay una gran variedad de servicios para pasar un día completo: una magnífica área de juegos para los niños más pequeños, tienda de recuerdos, bares, restaurantes, coches eléctricos, minitren... ¡Y no te pierdas los paseos en pony!
Ven al Zoo de Barcelona. ¡Tienes que verlo!

Horario

Abierto todos los días del año, excepto el 1 de enero y el 25 de diciembre.

Let op: de laatste vraag van dit examen staat op de volgende pagina.

Tekst 14

- 1p 36 Je zoekt in Spanje een camping zo dicht mogelijk bij het strand.
→ Welke camping is dat?

 **el delfin verde** **Alquiler de bungalows y apartamentos**
Apertura 1 de abril a 30 de septiembre
Centro comercial, 3 bares, 2 snacks, 2 restaurantes, 2 grills y pizzería.
Piscina de 2.000 m², 9 pistas de tenis, voleibol, básquet, 2 campos de fútbol,
minigolf.
Organizamos fiestas, bailes y excursiones.
Tel. 972 75 84 50 y 972 75 84 54 – Fax 972 76 0070
TORROELLA DE MONTRI – COSTA BRAVA
www.eldelfinverde.com info@eldelfinverde.com

 **PINEDA DE MAR / COSTA BRAVA**
Piscina, alquiler bungalows y móbilhomes
Tel. 972/ 77 08 66 – Fax 972/ 77 43 40

Camping internacional

Información y reservas: Tel. 972 31 75 11 – Fax 972 31 39 35
www.campingkings.com info@campingkings.com

Platja de la Fosca
PALAMÓS / COSTA BRAVA
Móbilhomes de 4 y 6 personas
Piscina – Bar musical – Restaurante –
Bowling de 4 pistas

 **INTER PALS**
camping & bungalows

BUNGALOWS a partir de 41€ noche (4 pers.)
a trescientos metros de la playa.
Ambiente familiar y tranquilo.
Sanitarios con calefacción.
Tel. 972 63 61 79 – Fax 972 66 74 76
CAMPING INTER PALS AV. MEDITERRÁNEO, S/N 17256 PLATJA DE PALS
www.interpals.com interpals@interpals.com

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.